Porównanie tłumaczeń I Koryntian 1:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Dziękuję Bogu mojemu zawsze o was z powodu łaski Boga tej która została dana wam w Pomazańcu Jezusie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dziękuję Bogu za was zawsze,* za łaskę Bożą,** daną wam w Chrystusie Jezusie,[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Dziękuję Bogu memu* każdej chwili za was z powodu łaski Boga, (tej)** danej wam w Pomazańcu Jezusie, [3)][4)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dziękuję Bogu mojemu zawsze o was z powodu łaski Boga (tej) która została dana wam w Pomazańcu Jezusie

[1)] <x>520 1:8</x>; <x>560 1:16</x>; <x>600 1:3</x>
[2)] <x>520 5:2</x>; <x>530 15:10</x>; <x>540 12:9</x>; <x>630 2:11-12</x>
[3)] Inna lekcja: "naszemu".
[4)] W oryginale rodzajnik. Rodzajniki pierwotnie były zaimkami wskazującymi.